

# EL PROGRESO

NÚMERO 450

SAN JOSÉ, VIERNES 24 DE MAYO DE 1901.

AÑO II

## Dr. Teodoro Picado

MEDICO CIRUJANO

Tiene su oficina frente al bufete del Licenciado don Ascención Esquivel, 100 varas al Norte de la esquina N. E. del Mercado.

## AMANCIO SAENZ,

Médico Cirujano

DESPACHA EN LOS ALTOS DE LA CASA DE SU PADRE DON NICOMEDES SÁENZ, ESQUINA N. E. DE LA IGLESIA DE LA MERCED EN CONSTRUCCIÓN.

LA CONSULTA SERÁ GRATIS PARA LOS POBRES.

## J. Castro Méndez

Corredor Jurado y Comisionista

Oficina: su casa de habitación; Avenica Central Este.—Correo 462.—San José Costa Rica.

## Se venden

varias novelas de los mejores autores. En esta oficina informarán.

## CABALLERIZA

DE  
M. GUTIERREZ

Magníficos carruajes. Bestias de alquiler para viajes y paseos. Servicio esmerado en el cuido de caballos. Venta de heno.

## GRAN HOTEL

del NUEVO SIGLO, situado al sur de la plaza

Ofrezco al público y en particular á mis amigos el buen servicio y á precios equitativos. En el local encontrarán toda la comodidad que deseen, así como el servicio de bestias para Alajuela á precios convencionales y al alcance de todos los bolsillos.

BENNICIO MENA.  
Esparta, Stbre. de 1900.

## EN LA IMPRENTA

DE

## “EL PROGRESO”

SE hace toda clase de trabajo; hojas sueltas, libros taulonarios, participaciones de matrimonio, etc.

Nuestros favorecedores tendrán un 20% de rebaja.

## AVISO

Azúcar de superior calidad se encuentra de venta en la casa de Agencias de FELIPE J. ALVARADO y C<sup>ra</sup>, en Puntarenas á los reducidos precios de ₡ 15 por quintal de primera clase y ₡ 14 por el de segunda.

Suplicamos á los Agentes y á las personas que deben á esta empresa manden cancelar sus cuentas.

El Admor

## —ADELINA—

JARDINERIA EN  
PUERTO ESCONDIDO

En esta JARDINERÍA ejecutan los trabajos, con entero gusto desde el más humilde hasta el más exigente

Recibe órdenes en el establecimiento de don Carlos Valverde, (Cuesta de Moras) casa de don Antolín Chinchilla, en la oficina de “El Heraldó,” en la de “El Tiempo” y en la de “El Progreso.”

ALFREDO BRADE,  
JARDINERO ALEMÁN.

## VENDO

un terreno como de 700 manzanas, plano en su totalidad, propio para café, cacao, caña, plátanos y pastos. Hay cedros en abundancia, laureles y toda clase de maderas para construcción sito en el Naranjo de Paquita, cantón de Tarrazú.

Entenderse en la Aduana Principal con  
RAMÓN MÉNDEZ.

## JUAN MALEK

FABRICA de CERVEZA  
Y  
AGUAS GASEOSAS

Se ha trasladado á la casa conocida con el nombre de LOS LEONES, contigua á la que ocupaba.

Así lo avisa á sus numerosos favorecedores y al público en general.

## EL PROGRESO

DIRECTOR Y ADMINISTRADOR,

Emilio Alpizar A.

## Ortografía chilena

Al escribir este artículo, sé que me impongo una tarea harto atrevida, desde luego que mi persona no tiene títulos qué exhibir ni nada que le abone en su favor; pero cada cual debe mantener firmes sus opiniones, y con sobrada razón, los que marchamos con la mirada hacia adelante, sea cual fuere la condición de nuestra inteligencia; que muchas veces, aunque ella sea pobre, pasa disimulada, si lleva por escudo el esfuerzo de las nobles aspiraciones.

El domingo próximo pasado, y bajo uno de mis seudónimos, escribí una fantasía, la cual dediqué á mi estimadísimo amigo don Ramón Fuentes. Este, me ha manifestado personalmente estar resentido por ello, pues en aquel articulillo dice que hay sátira á la ortografía chilena y que le toca buena parte á él, que la emplea ya.

Yo no niego que me impulsó cierta intención; pero lejos de mí el hacer fisga de un muchacho inteligente á quien aprecio de verdad.

Mi opinión no es arbitraria ni caprichosa: es sincera y franca, y de consiguiente, desnuda de pretensiones orgullosas.

¿Qué no me gusta la ortografía chilena? Sí, señor; no me gusta. Bien comprendo

que no fué hecha por cabezas huecas, sino por marcadas inteligencias de la patria de Caupolicán; pero, ¿cuántos cerebros grandes no han caído en errores? El género humano es falible y claro que tiene que estar sujeto á equivocaciones más ó menos lamentables.

No es que yo éntre de lleno á atacar la ortografía chilena. Pero en mi concepto, no está asentada en base sólida que la haga fuerte y durable, y mucho menos es la llamada á destruir la de la Academia Española, que ha sido con el tiempo reformada y que más adelante, mejor enmendada, no decaerá, porque la América latina sigue paso á paso lo que aquella ilustre Corporación tiene á bien resolver en pro de la limpieza del lenguaje.

Miente quien diga que la Academia Española tiraniza á los pueblos hispano-americanos, tomándose el poder de dirigir ella sola á todos ellos, en el sentido de monopolizar la rica verba de nuestro idioma, para luego explotarla haciéndonos comprar sus caprichos, desechando multitud de voces nacidas en nuestros países. La última edición del Diccionario de la Academia trae buen número de americanismos aceptados por los distinguidos miembros de ella.

Refiriéndome á la ortografía chilena, ésta cambia amenudo la G de la castellana por J. Al hacerlo, se debió haber tomado en cuenta que ya que en muchas dicciones desemeña el sonido de J, si se quería salvar esa falta, era preciso entonces dar á la G

su sonido verdadero; así en palabras como NIEGUE, TRAGUE, GUERRA, ARGUENAS, etc., etc., hubiera venido bien quitar la U; de modo que en otras, como ARGÜELLO, UNGÜENTO, DESAGÜE, etc., la U no necesitara de diéresis.

Otra cosa que me llamado la atención es que si en multitud de casos la Y ha sido sustituida por I, supongo que por eufonía, ¿dónde está el motivo por el cual no se hizo en todos?

Concedo la razón de este cambio, si es que se ha hecho comparación de nuestro idioma con otros.

En inglés la Y suena como I. YOU, BOY, TRY, por ejemplo, suenan IU, BOI, TRAI; en francés también, como PAYS, CRAYON, PHYSIQUE, que se pronuncian: PEÍ, CREIÓN, FÍSIC, etc.

Si es que ésto se tomó en cuenta, ¿por qué entonces la ortografía chilena no escribe en vez de YO, YA, MAYO, y muchas otras por el estilo, IO, IA, MAIO y así lo demás?

Aun he notado otros defectos, por supuesto juzgados por mi humilde criterio, que puede que ande errado, pero, por ahora me abstengo de apuntarlos.

Para concluir declaro: que como soy enemigo decidido de las innovaciones que significan trastorno en el orden de las cosas, he visto con desagrado que algunos estudiantes tengan empeño en seguir adoptando la ortografía chilena, la cual temo llegue á sentar reales en nuestra tierra, donde, por desgracia, hay mucho cultivador de la pedantería.

DANIEL UREÑA.

## De todo un poco

## LA TELEGRAFÍA SIN HILOS

En Viena se han hecho ensayos para comunicarse entre dos globos, uno libre á 1,600 metros de altura y el otro cautivo á 150 metros, distando ambos entre sí 10 kilómetros. Los despachos fueron transmitidos con la mayor facilidad.

## PARA VER EL FONDO DEL MAR.

—Un ingeniero marítimo, Mr. Dibos, ha imaginado un curioso antejo, abierto en la parte superior é inclinado en ángulo recto hacia abajo, con dos espejitos que se manejan como especie de telescopio. Así se puede determinar la posición de una ancla perdida ó darse cuenta de una abertura que haga vía de agua. El trabajo se hace con ayuda de una lámpara eléctrica.

TRESCIENTOS KILÓMETROS POR HORA.—El Capitán Lina Beecher, de Brooklyn, se propone establecer un servicio regular de coches eléctricos entre New York y Chicago, que recorrerá la distancia de 1,530 kilómetros que hay entre dichas dos ciudades en 5 horas.

El proyecto está ya estudiado en todos sus detalles, y se han hecho ensayos en una línea de pequeña longitud en el Canadá. Ahora se quiere hacer un ensayo en grande, para lo cual se establecerá una línea entre Filadelfia y Atlantic City (89 kilómetros,) la concesión está hecha por el Estado de Nueva Jersey. La vía será aérea sobre armaduras metálicas, de carril

único; los coches serán de aluminio, para 50 viajeros cada uno, con cojinetes de bolas, tracción eléctrica y frenos también eléctricos.

UN REMEDIO CONTRA LA EBRIEDAD. Un periódico alemán inserta el siguiente. El Doctor Duger prepara un kilómetro de quina encarnada reducida á polvo, y la pone en infusión en medio litro de alcohol puro, la filtra y la reduce á un cuarto. Se le hace tomar al ebrio una cucharada cada tres horas en los dos primeros días, media al tercero, y así sucesivamente veinte, diez y cinco gotas durante siete días, que es el término de la curación."

Con este sistema ha curado más de 3,000 individuos, que han llegado á aborrecer el trago.

## NOTICIAS POR CABLE

París, 21.—Debido á un artículo que publica en el "Le Matin" de ayer Mr. Gaston, Calwett redactor del Fíguro desafió á Mr. Paidaty redactor del referido periódico. Es muy dudoso que este le acepte pues hasta la vez no ha recibido los padrinos Almett.

Berlín, 21.—En un artículo que publica con motivo del restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre México y Austria el Berliner Prot protestó contra el aserto de un periódico publicado en Inglescuca ciudad de Méjico de que el sentido económico, Méjico forma parte de los E. E. U. U. Este lenguaje dice el Post que es el resultado natural del fanatismo im-

perialista que existe en E. E. U. U. la cual quiere hacer de la doctrina de Monroe pretexto para someter á los demás países americanos á los E. E. U. U.

Londres, 21.—Contestando una interpelación en la cámara de los comunes relativo á los disparos que hizo la guardia alemana á un remolcador británico en Tien Tsing, y de que resultaron muertos dos tripulantes chinos. Lord Cranborne manifestó que Walderse había expresado su pesar por el acontecimiento y prometió tomar las medidas necesarias para evitar que se repita.

Pekín, 21.—Li Hung Chung aprueba el plan para la reforma de los derechos aduaneros del imperio, bajo la dirección de Lord Robert Hart. El resultado de la referida reforma será aumento de la renta de 718 mil pesos anuales. Esta suma con 4 millones de reales que resulta de la taxa sobre sal, se deducirá al pago de la indemnización que exigen las potencias.

Yokohama, 21.—El Presidente del Consejo privado del Emperador de Corea ha sido trasladado al ministerio de justicia. Como este señor es el partidario principal del empréstito francés se considera que su traslación al ministerio referido significa que han suspendido las gestiones para obtener el empréstito. Continúa la crisis ministerial en el Japón.

Habana, 21.—Hoy se efectuó una sesión secreta de la convención constitucional de Cuba para discutir los informes de la minoría y ma-

yoría del Comité encargado de Estados Unidos.

Londres, 21.—Ha fallecido el almirante de la flota Sir John Edmund Comerill.

París, 22.—El Conde de Casellani anuncia su intención de levantar una importante cuestión en la cámara de diputados. Hoy escribió al Ministro de R. R. E. E. suplicándole fijar un día para contestar una interpelación que le hará relativa á los recientes acontecimientos de Metz. Los que se efectuaron inmediatamente después de la visita de Delcasse á San Petersburgo. Refiere el conde á la presencia del embajador Ruso á la parada de la tropa alemana que se verificó en Metz bajo la dirección del emperador Guillermo con motivo del natalicio del Czar de Rusia. La cual ha causado en Francia desagradable impresión.

Berlín, 21.—De Belgrado se anuncia oficialmente que la Reina Draga ocupa otra vez su asiento en la real mesa.

## ACTUALIDADES

Según dice *La Prensa Libre*, uno de sus colaboradores contestará á Lorenzo Gontrán el artículo publicado en *El País* en contra del Licenciado don José J. Rodríguez.

De la redacción de *El País* se ha retirado el correcto escritor don Juan María Murillo. Lo sentimos.

Nos dicen que renunciará el Doctor don Mariano Rodríguez del puesto de Médico del Liceo de Costa Rica, y que se suprimirá ese empleo. Si es cierto nos alegramos por las economías... en casa.

Sería conveniente que el Gobierno envíe una comisión de Médicos para que ayuden al Doctor Tamayo, ahora que la fiebre pica duro en Liberia.

Se decía ayer que habían suspendido la publicación de *El País*, por la carta abierta dirigida al Licenciado don José J. Rodríguez, Presidente de la Corte de Justicia.

La sesión municipal de antenoche estuvo muy borrascosa. El Regidor Carranza, que es la primera vez que durante el presente año asiste á las sesiones, dice que son ilegales las resoluciones municipales, porque no han sido presididas por el Presidente ó vice-Presidente.

Los municipales Zamora, Bonilla y Quirós lo combatieron con poderosos razonamientos, dejando en Babia al expresado Carranza. Veremos la solución de este asunto.

SE vende una máquina New Home, en buen estado. Informes en esta oficina.

Se desea comprar una cocina de hierro pequeña, en buen estado. En esta oficina informarán.

## Restaurant Central

ANTES DE H. MONLOUIS

Desde el primero del corriente he comprado al señor Monlouis el acreditado *RESTAURANT CENTRAL*, donde ofrezco el mejor servicio en cenas y comidas, y además, cuento con una cantina especial.

San José, mayo 9 de 1901.

JUAN AMIGHETTI.

NOTA.—A las personas que tengan cuentas pendientes con el señor Monlouis se les suplica se sirvan pasar antes de 8 días para pagarlas.

## Casas en Limón

Vendo dos en Limón, sitas en la manzana n° 38. Así mismo vendo una casita en Escasú.

JULIO CASTRO S.  
San José, mayo de 1901.

## Lenguaje telegráfico

Vendo magnífica propiedad, gran extensión, dentro perímetro alumbrado y calle macadamizada de esta capital.

Dóila barata, casi regalada. En la oficina de *El Progreso* informarán.

## AVISO

á mis favorecedores y al público en general, que teniendo disponibles algunos ratos ofrezco mis servicios en instalaciones y arreglos de teléfonos y timbres eléctricos. Con anticipado aviso iré también á las provincias. Las órdenes las recibo personalmente ó por escrito en la oficina central de Telégrafos ó en la casa que actualmente habito á la par de la Iglesia de la Soledad.

JULIO UMAÑA.

San José, 26 de Nov. de 1900

Se vende un Billar en perfecto estado y en muy buenas condiciones de pago.

En esta oficina informarán.

Vendo muebles por la mitad de su valor, un buen Billar, dos cómodas y un mueble aparador ó para Biblioteca.

En mi Barbería.—Elias Artavia S.

Se desea comprar varias vidrieras, en buen estado.

En esta imprenta informarán.

## Estampillas

usadas de este país. Se compran en esta oficina.